

## --خبر صحفي--

2017 عام استثنائي لمؤسسة دبي لخدمات الملاحة الجوية

### 60 مليون درهم استثمارتها (دانز) لتطوير قطاع الملاحة الجوية

احمد بن سعيد: " اطلقنا 3 مشاريع استراتيجية لخدمة صناعة الطيران عبر دبي "

- محمد اهلي : " المشاريع الثلاثة شملت انشاء مركز طوارئ العمليات الجوية واكاديمية دبي للملاحة الجوية واعادة هيكلة الأجواء "
- توسعة اجواء دبي وفرت 53 مليون درهم سنويا على الناقلات المستخدمة لمطارات دبي
- 24 ألف طلب انتساب لأكاديمية الملاحة الجوية قبل افتتاحها رسميا
- المراقبون الجويون في (دانز) تعاملوا مع أكثر من 500 ألف حركة عبر أجواء دبي في 2017 وأكثر من 600 ألف حركة متوقعة في عام 2020.

**دبي، الامارات العربية المتحدة، 25 مارس 2018:** أكد سمو الشيخ احمد بن سعيد ال مكتوم رئيس هيئة دبي للطيران المدني رئيس مؤسسة دبي لخدمات الملاحة الجوية (دانز) ان العام 2017 يعتبر عاما استثنائيا في تاريخ هذه المؤسسة العريقة. مشيرا سموه الى ان المؤسسة انجزت في العام الماضي، ثلاث مشاريع استراتيجية من حيث أهميتها.

وأوضح سموه ان المشاريع الثلاثة تشمل انشاء (مركز طوارئ العمليات الجوية) للتعامل مع الرحلات الجوية في الحالات الطارئة، واقامة (أكاديمية دبي للملاحة الجوية) و (إعادة هيكلة المجال الجوي لإمارة دبي) التي ساهمت في رفع الطاقة الاستيعابية لأجواء المدينة بنسبة 25% لمطار دبي و100% لمطار آل مكتوم، والغت اضطرار تحليق الطائرات في سمائها انتظارا لأوامر الهبوط من برج المراقبة نتيجة ازدحام الأجواء.

وأوضح سمو الشيخ احمد بن سعيد، إن إعادة هيكلة أجواء دبي، ساهم في تحقيق وفورات تقدر بنحو 53 مليون درهم سنويا، في ميزانيات الناقلات الجوية المستخدمة لمطار دبي الدولي. معربا عن بالغ تقديره للتعاون والدعم الكبيرين اللذين قدمتهما الهيئة العامة للطيران المدني وقيادتها هذا المشروع الحاسم في تعزيز أهمية دولة الامارات كمركز عالمي للنقل الجوي.

واشار سموه الى ان انجاز هذه المشاريع يأتي ضمن سلسلة مشاريع يتم التحضير لإطلاقها في المستقبل، في ترجمة عملية لرؤية صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي رعاها الله الهادفة لجعل دبي مطارا للعالم.

## دعم اقتصاد دبي

وعلى صعيد دور مؤسسة دبي لخدمات الملاحة الجوية في دعم اقتصاد دبي قال سموه: " تلعب (دانز) دورا مهما بتعزيز مساهمة قطاع الطيران في الناتج المحلي الإجمالي لاقتصاد دبي، التي تصل في الوقت الراهن الى نحو 28% ومن المتوقع ارتفاعها الى اكثر من 35% في العام 2020

نتيجة توفيرها فرص العمل والتدريب والتعامل الكفاء مع مئات آلاف الحركات الجوية عبر أجواء الامارة سنويا، واستقطاب ارقى التقنيات والحلول الذكية للتعامل مع النمو المتوقع بأعداد الرحلات عبر مطاراتنا".

## 600 الف حركة جوية عبر أجواء دبي في 2020

تعامل المراقبون الجويون في (دائز) مع اكثر من 500 الف حركة عبر أجواء دبي في العام الماضي 2017 شملت مختلف أنواع الطائرات المدنية والعسكرية، اكثر من 400 الف حركة منها هيبتت في مطاري دبي وال مكتوم الدوليين، بواقع 205 الاف و 131 حركة قادمة و 205 الاف و 093 حركة مغادرة، بمتوسط يومي قدره 1134 حركة جوية. في حين توجهت بقية الحركات نحو مطارات الشارقة والامارات الشمالية.

اما على صعيد مطار ال مكتوم الدولي فقد تعامل مع 34 الفا و 234 حركة في العام الماضي.

وحسب مؤشرات هيئة دبي للطيران المدني، من المتوقع ان يتعامل المراقبون الجويون مع اكثر من 600 حركة جوية عبر أجواء دبي في العام 2020 بعد توسعة هذه الأجواء، ونمو الطلب على السفر وتزايد أهمية مطار دبي، الذي يعتبر المطار الأول في العالم بإعداد المسافرين الدوليين.

ومن المتوقع ارتفاع عدد المسافرين عبر مطار دبي الدولي فقط، الى اكثر من 100 مليون مسافر في العام 2020 والى اكثر من 124 مليونا في العام 2023 على مستوى مطار دبي ومطار آل مكتوم الدوليين.

## 60 مليون درهم استثمارات لتطوير المراقبة الجوية

ومن جانبه أوضح سعادة محمد عبد الله اهلي مدير عام هيئة دبي للطيران المدني الرئيس التنفيذي لمؤسسة دبي لخدمات الملاحة الجوية، ان المؤسسة استثمرت نحو 60 مليون درهم في العام الماضي لانجاز المشاريع الثلاثة سابقة الذكر، وان العائد على هذا الاستثمار سوف يكون كبيرا بكل المقاييس لجهة تعزيز قدرات مطارات دبي على التعامل مع النمو المتوقع في اعداد الرحلات الجوية. مشيرا الى ان ادارة الحركة الجوية تعتبر من ابرز التحديات التي تواجه المطارات العالمية، وقد استطاعت ( دائز) التعامل معها بفضل امتلاكها افضل التقنيات والقدرات البشرية الكفؤة.

وقال اهلي: " حققنا انجازات كبرى بفضل رؤية سيدي صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد ال مكتوم والتوجيهات والمتابعة الدائمة لسمو الشيخ احمد بن سعيد رئيس المؤسسة، للمضي قدما على طريق العالمية". ووضح الرئيس التنفيذي لمؤسسة دبي لخدمات الملاحة الجوية قائلا: " ان الابتكار والاستدامة في قطاع الطيران شكلا خارطة الطريق التي رسمناها لضمان بقاء مطار دبي الدولي في مقدمة مطارات العالم بأعداد المسافرين الدوليين وتوفير تجربة سفر طيبة تعلق طويلا في الاذهان، وتطوير التكنولوجيا لخدمة طموحاتنا التي تبلغ عنان السماء".

## ( مركز طوارئ العمليات الجوية )

ولفت اهلي الى انه تمت مؤخرا الاستعانة الفورية بخدمات ( مركز طوارئ العمليات الجوية ) قبل افتتاحه رسميا، نتيجة عطل فني غير مسبوق في تاريخ المطار، طرأ على المحولات الكهربائية التي تغذي برج المراقبة، مما ساهم في التعامل الفوري مع الرحلات الجوية، ريثما تم تحديد المشكلة واعادة الوضع الى طبيعته خلال دقائق معدودة، مشيرا الى ان هذا المركز المتطور يعتبر الاول من نوعه على مستوى المنطقة وهو تجسيد عملي للتخطيط الاستراتيجي بعيد المدى الذي يضمن استمرارية الاعمال والاستجابة للمخاطر المتوقعة وغير المتوقعة والتعامل الاحترافي مع التحديات المختلفة.

وقامت مؤسسة دبي لخدمات الملاحة الجوية، بإنشاء المركز باستثمار قدره نحو 18 مليون درهم، ويقع المركز ضمن حرم مطار آل مكتوم، وهو يضم أحدث الاجهزة التقنية والرادارات المخصصة لعمليات الاقتراب التي تم تدريب فريق مراقبي خدمات الملاحة الجوية في المؤسسة على ادارتها. كما يضم المركز جميع الاجهزة التقنية التي تتواجد في وحدة الاقتراب الرئيسية، مما يمكن فريق العمليات من اداء عملهم بكفاءة وأمان عند الحالات الطارئة.

وتسعى ( دانز ) للارتقاء الدائم بتطوير اجهزتها وتدريب مواردها البشرية، من اجل ادارة كفاءة وأمنة لحركة الملاحة الجوية في مطارات إمارة دبي والإمارات الشمالية. ويملك المركز كافة الامكانيات والجهوزية التي تؤهله للتعامل مع الرحلات الجوية على مستوى اجواء دولة الامارات ككل في الحالات الطارئة او اذا اقتضت الضرورة ذلك.

## اكاديمية دبي للملاحة الجوية

تضاف اكااديمية دبي للملاحة الجوية، الى منظومة المؤسسات المتخصصة التي تقيمها دبي لتعزيز قطاع الطيران والاستجابة لاحتياجات السوق المحلية والدولية. وستوفر الاكاديمية التي تقع في منطقة دبي الجنوب عند افتتاحها، تخصصات متعددة ابرزها: المراقبة الجوية وهندسة الاجواء والخطوط، وغيرها من التخصصات ذات الصلة.

وعلى الرغم من انه لم يتم افتتاح الاكاديمية رسميا لغاية الان، الا ان إدارة (دانز) تلقت نحو 24 الف طلب التحاق بفصولها من قبل ادارة المراقبة الجوية الاندونيسية. وتمنح الاكاديمية شهادات معترف بها وفقا لمعايير منظمة الطيران المدني الدولية ايكاو والهيئة العامة للطيران المدني في دولة الامارات والمنظمة الأوروبية لسلامة الملاحة الجوية.

وعلى هذا الصعيد قال الرئيس التنفيذي لمؤسسة دبي لخدمات الملاحة الجوية: " انشاء الاكاديمية يعتبر ضرورة حتمية لتلبية نمو الطلب المحلي والعالمية المتوقع على المراقبين الجويين ومهندسي خطوط الاجواء، مشيرا الى ان دبي تتمتع بسمعة ومصداقية عالمية في نوعية الخدمات التي توفرها لصناعة الطيران على المستويين الاقليمي والدولي، لذلك نتوقع حدوث اقبال كبير لتلقي التعليم في فصول الاكاديمية".

واعرب سعادة محمد اهلي عن بالغ تقديره لكل من معالي المهندس سلطان المنصوري وزير الاقتصاد رئيس مجلس ادارة الهيئة العامة للطيران المدني، وسعادة سيف السويدي، مدير عام الهيئة العامة للطيران المدني في الامارات، على دعمهما المستمر لجميع المشاريع والمبادرات التي تم اطلاقها من قبل ( دانز ) بهدف تعزيز خدمات الملاحة الجوية في امارة دبي".

## إعادة هيكلة المجال الجوي في دبي

شهد قطاع خدمات الملاحة الجوية في أواخر عام 2017 انجاز واحد من اهم المشاريع فى تاريخ مؤسسة دبي لخدمات الملاحة الجوية، الا وهو (مشروع إعادة هيكلة المجال الجوي لإمارة دبي). وساهم هذا المشروع الذي استثمرت فيه (دائز) نحو 27 مليون درهم، في تمكين شركات الطيران من تقليل تكلفة إستهلاك الوقود بقيمة تصل الى 53 مليون درهم سنويا، وتقليل إنبعاثات ثاني أكسيد الكربون بشكل ملموس، إضافة الي زيادة الطاقة الإستيعابية لحركة الملاحة الجوية عبر اجواء إمارة دبي والامارات الشمالية بنسبة 25% لمطار دبي و100% لمطار آل مكتوم، مما ساهم في وقف عمليات تحليق الطائرات في اجواء المدينة انتظارا لأوامر الهبوط من برج المراقبة نتيجة ازدحام اجواء الامارة.

وتمكنت المؤسسة من تطبيق 90 إجراء وتقديم 150 مسارا جويا جديدا لخدمة حركة الملاحة الجوية عبر اجواء دبي، بالإضافة إلى تدريب 168 مراقبا جويا، بهدف ضمان الانتقال الناجح والسلس للاستفادة من التصميم الجديد للمجال الجوي لإمارة دبي والإمارات الشمالية.

## 9 مليارات خسائر مطارات المنطقة نتيجة تأخير الرحلات

وحسب توقعات منظمة الاياتا من المتوقع ارتفاع عدد المسافرين الى نحو 7.8 مليارات مسافر على مستوى العالم في العام 2036 ، وهو ضعف عدد المسافرين في العام 2017 ، حصة الشرق الأوسط منهم 517 مليونا . وتشير تقديرات الخبراء المعنيين الى ان حالات التأخير في عمليات هبوط واقلاع الطائرات او تحليقها في الأجواء انتظارا لأوامر الهبوط، كلف مطارات الشرق الأوسط ما اجماليه 9.1 مليارات دولا في العام 2015 فقط.

--انتهى--

- شرح صورة
- سمو الشيخ احمد بن سعيد
- سعادة محمد عبد الله اهلي
- برج المراقبة في مطار دبي الدولي.. تقنيات متقدمة لخدمة نمو الحركات الجوية

--PRESS RELEASE--

## **AED 60 Million invested by Dubai Air Navigation Services to enhance the Air Traffic Management Sector**

- 2017 an exceptional year for Dubai Air Navigation Services
- HH Sheikh Ahmed Bin Saeed: 2017 witnessed the launch of 3 strategic projects that transform the Aviation Sector
- H.E. Mohammed A. Ahli: The strategic projects included the establishment of the Contingency Approach Control Room, Dubai Academy for Air Traffic Management and the Air space restructuring project
- Expansion of Dubai's airspace enabled annual savings of AED 53 million to carriers utilising Dubai Airports
- Dubai Academy for Air Traffic Management receives 24 ,000 applications prior to its official inauguration
- Air Traffic Control Officers at dans managed more than 500,000 air traffic movements across Dubai Airspace during 2017, and movement forecasts for 2020 indicate more than 600, 000 movements anticipated

**Dubai, United Arab Emirates, 25th March 2018:**HH Sheikh Ahmed Bin Saeed Al Maktoum, President of Dubai Civil Aviation Authority and Dubai Air Navigation Services, affirmed that 2017 has been an exceptional and ground breaking year in the history of Dubai Air Navigation Services, revealing that the organisation has achieved three strategic projects that are of paramount significance to the Aviation sector during last year.

Accordingly, HH Sheikh Ahmed Bin Saeed highlighted that the establishment of the Contingency Approach Control Room (CACR), which oversees and ensures the seamless continuity of air traffic flow during emergencies, as well the launch of the Dubai Academy for Air Traffic Management and the Airspace restructuring project for Dubai's Airspace . The latter project yielded astounding results as it enabled further enhancement of air traffic movements capacity in the Emirate,25% at Dubai International Airport (DXB) and 100% at Al Maktoum International Airport (DWC) in specific, in addition to enhancing operations through terminating delays as airlines had to wait for Air Traffic Control clearance before landing due to congested skies in the past.

Moreover, HH Sheikh Ahmed Bin Saeed commented on the importance of the Airspace restructuring project clarifying that in addition to the operational benefits it has yielded, its implementation has also enabled carriers flying from Dubai International Airport (DXB) to save a wholesome total of AED 53 million from their annual budgets. His Highness also expressed his utmost appreciation and gratitude to the magnanimous cooperation and support that the

Dubai Civil Aviation Authority has demonstrated through spearheading the APO project, as it strives to vehemently strengthen the United Arab Emirates' position as an international travel and transportation hub.

HH Sheikh Ahmed Bin Saeed indicated that the successful completion and implementation of these projects are only initial steps that lead to the launch of a series of larger than life projects in the near future which have been devised based on the vision of HRH Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum, UAE Vice President, Prime Minister and Ruler of Dubai, to transform the Emirate of Dubai into a globally leading airport hub.

### **Sustainability in Dubai's Economy**

In light of the significant role that Dubai Air Navigation Services contributes in shaping a sustainable economy for the Emirate of Dubai, HH Sheikh Ahmed Bin Saeed stated: "Dubai Air Navigation Services dominates a central role in enabling the Aviation sector to be one of the major contributors to Dubai's Gross Domestic Product (GDP), which currently stands at 28% and is forecasted to increase to 35% by 2020. The organisation has been able to play this transformational role through multiple facets; providing employment as well as training and development opportunities, in addition to flawlessly managing thousands of air traffic movements across Dubai's airspace on annual basis, and the implementation of the latest cutting edge and innovative technology in efforts to cater to the continuous growth in air traffic capacity throughout our airports".

### **Dubai's airspace to witness 600,000 air traffic movements by 2020**

Air Traffic Control Officers at Dubai Air Navigation Services have seamlessly and efficiently managed more than 500,000 air traffic movements in Dubai's airspace throughout 2017, which included both civilian and military aircrafts. From those figures, more than 400,000 movements occurred at both Dubai International and Al Maktoum International airports in specific. This comprised of a total of 205,131 movements in landing and 205,093 movements in departures, recording a daily average of 1134 movements during the year. And on the other hand, the remaining movements were directed to Sharjah International airport and other airports in the Northern Emirates.

Whereas Air Traffic Control Officers operating from Al Maktoum International Airport (DWC) managed a total of 34,234 air traffic movements throughout 2017.

Based on reports issued by the Dubai Civil Aviation Authority, sector indicators reveal that air traffic control officers are forecasted to navigate and manage more than 600,000 air traffic movements in Dubai's Airspace by 2020. This will come as a result of the full completion of the final phases of the airspace restructuring and expansion, and as demand on international travel increases through Dubai International Airport, enabling it to withstand its strong position of being the World's leading airport in terms of international passenger figures.

Recent official reports also indicate that international passenger figures at Dubai International Airport on its own are forecasted to increase to more than 100 million passengers by 2020, where as it is also forecasted that combined figures for both Dubai International and Al Maktoum International airport are to increase to a solid 124 million passengers by 2023.

### **AED 60 million invested in Air Traffic Management**

On the other hand, H.E. Mohammed A. Ahli, the Director General of the Dubai Civil Aviation Authority and the CEO of Dubai Air Navigation Services stated that dans has invested AED 60 million in the three strategic projects that have been mentioned earlier. The return on investment translates into large scale results that drive further enhancement in Dubai Airports capability to cater to the continuous growth in air traffic movements capacity. The organisation has also been successful in managing one of the largest challenges that the Air Traffic Management sector encounters and that is the continuous catering to ever growing air traffic movement capacity, a success that is a result of combining implementation of the latest cutting edge and innovative technologies with the organisation's most valuable resource-its specialised and talented team in air traffic management".

Moreover, H.E. added: "We have been able to reach new frontiers in accordance to the vision of HRH Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum and due to the everlasting support and guidance we receive from HH Sheikh Ahmed Bin Saeed Al Maktoum, which have supported our journey in growing and moving forward to dominate global standards. H.E. also stated that innovation and sustainability are the key pillars we have utilised while designing the road map of the Aviation sector, which aims at positioning Dubai International Airport at the forefront of all global airports in terms of international passenger figures, through delivering an enjoyable travel experience that leaves a positive mark, as well as the adaptation of technology to serve our ambitions that exceed beyond the sky".

### **Contingency Approach Control Room(CACR)- the first of its nature in the MENA region**

H.E. Mohammed Ahli also added : "In an unprecedented incident where Dubai Airports experienced for the first time in its history a technical halt due to a glitch in the main power supply,the Contingency Approach Control Room- facility operated by dans was activated and utilised,inspite of the fact that it has not been officially launched yet. The CACR is a contingency facility which is activated during times of emergency and crisis only, and that ensures the vitality of air traffic management operations are kept to a seamless standard and remain uninterrupted. The immediate activation of the CACR facility until the situation was resolved in the matter of minutes, demonstrates dans capabilities and long term strategic planning that enables it to successfully and efficiently address any planned or unplanned emergency situations in a professional manner. It is also noteworthy to state that this facility is the first of its kind across the entire MENA region.

The organisation has invested a total of AED 18 million in the establishment of the CACR facility, which is located in the premises of Al Maktoum International Airport. The facility houses the



latest innovative and cutting edge technologies of its kind, as well as radar equipment that specifically focus on Approach services. Air traffic control officers have been trained on the management of the equipment. The facility also incorporates all of the same equipment that already exists in the organisation's official Approach facility that mirror ongoing operations, which enables the air traffic control team to continue their duties immediately in an efficient manner during a crisis .

Dubai Air Navigation Services continuously strives to enhance its resources, both Human capital and technologically, to ensure the safe, efficient and expeditious delivery of air traffic management services in Dubai Airports and part of the Northern Emirates. And accordingly, the CACR facility contains all the necessary equipment and tools that enable it to manage all types of flights across all of the nation's airspace at large ,at times of an emergency or as and when required.

### **Dubai Academy for Air Traffic Management**

In efforts to further enhance the Aviation sector as well as cater to both domestic and international market requirements, the Dubai Academy for Air Traffic Management will provide bespoke courses in air navigation services, air traffic engineering, airspace design amidst several others. Upon its official inauguration, the academy is going to be located in Dubai South.

On that note, H.E. Mohammed A. Ahli, CEO of dans stated: "The establishment of the Academy demonstrates our profound dedication to create opportunities that cater to both local and international demand on air traffic control officers and air traffic engineers, given that these roles are highly specialised and unique. On a global scale, Dubai enjoys a highly trustworthy and credible reputation with regards to the forte of the services provided in the Aviation sector on both regionally and internationally, and accordingly we forecast a widespread interest and a surge of applicants to the courses offered by the academy".

And inspite of the fact that the academy hasn't been officially inaugurated, dans has already received around 24 thousand applications from the Air Navigation Services Provider of Indonesia. The academy provides attested certifications that are aligned with international standards such as that of the International Civil Aviation Organisation (ICAO), the General Civil Aviation Authority(GCAA) of the UAE and Euro control.

Additionally, H.E. Mohammed A. Ahli expressed his utmost appreciation to H.E. Eng.Sultan Al Mansoori, the Minister of Economy and the Chairman of the General Civil Aviation Authority (GCAA), and to H.E. Saif Al Suwaidi, the Director General of the General Civil Aviation Authority, for their continuous support to all the projects and initiatives launched by dans that strives to strengthen and enhance air traffic management services in the Emirate of Dubai.



### **Airspace restructuring of Dubai's airspace**

In 2017, the Air traffic management sector witnessed the implementation of an unprecedented project that has been implemented for the first time in the history of the organisation, the Air space restructuring project (ARP) of Dubai's airspace. With AED 27 million in investment, the project yielded groundbreaking results enabling fuel reduction for airlines worth of up to AED 53 million on annual basis. Moreover, the project also resulted in tangible significant reduction in CO2 emissions, as well as the enhancement of air traffic movements capacity for Dubai and the Northern Emirates with up to 25% at Dubai International Airport (DXB) and 100% at Al Maktoum International Airport (DWC). This in turn has resulted in terminating hold up for airlines on arrival that used to occur in the past due to congested skies.

In light of the ARP, dans has successfully implemented 90 new procedures and introduced 150 routes as part of the new airspace design in Dubai. In addition, 168 air traffic control officers were trained on managing the operations in a safe and expeditious manner in effort to maximize the utilisation of the new airspace across the Emirate.

### **AED 9 Billion worth of losses for airports in the region due to flight delays**

Based on forecasts from the International Air Transport Association (IATA), passenger figures are expected to increase up to 7.8 million across the world by 2036, which is double the current figure in 2017, from which the Middle East region receives 517 million passengers. Specialists in the sector also highlight that flight delays in arrivals and departures or during approach, led to financial losses mounting up to AED 9 billion to airports in the region during 2015 only.

Dubai Air Navigation services (dans) is the air navigation services provider for Dubai and part of the Northern Emirates. dans also provides air navigation services for airport authorities and numerous prestigious airlines, such as Dubai Airports and private airports in the UAE.

--ENDS--